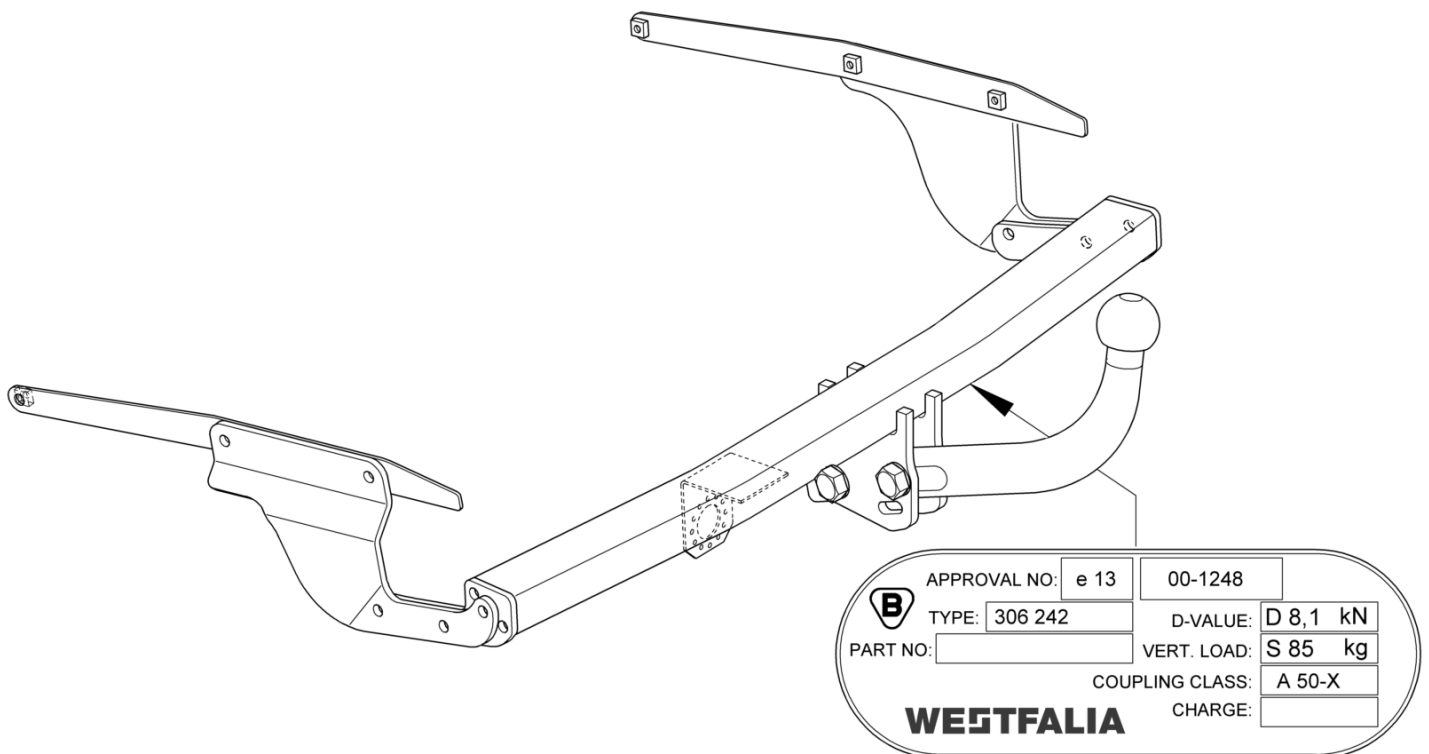
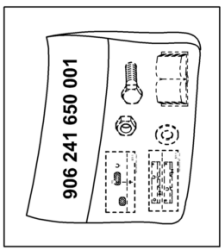


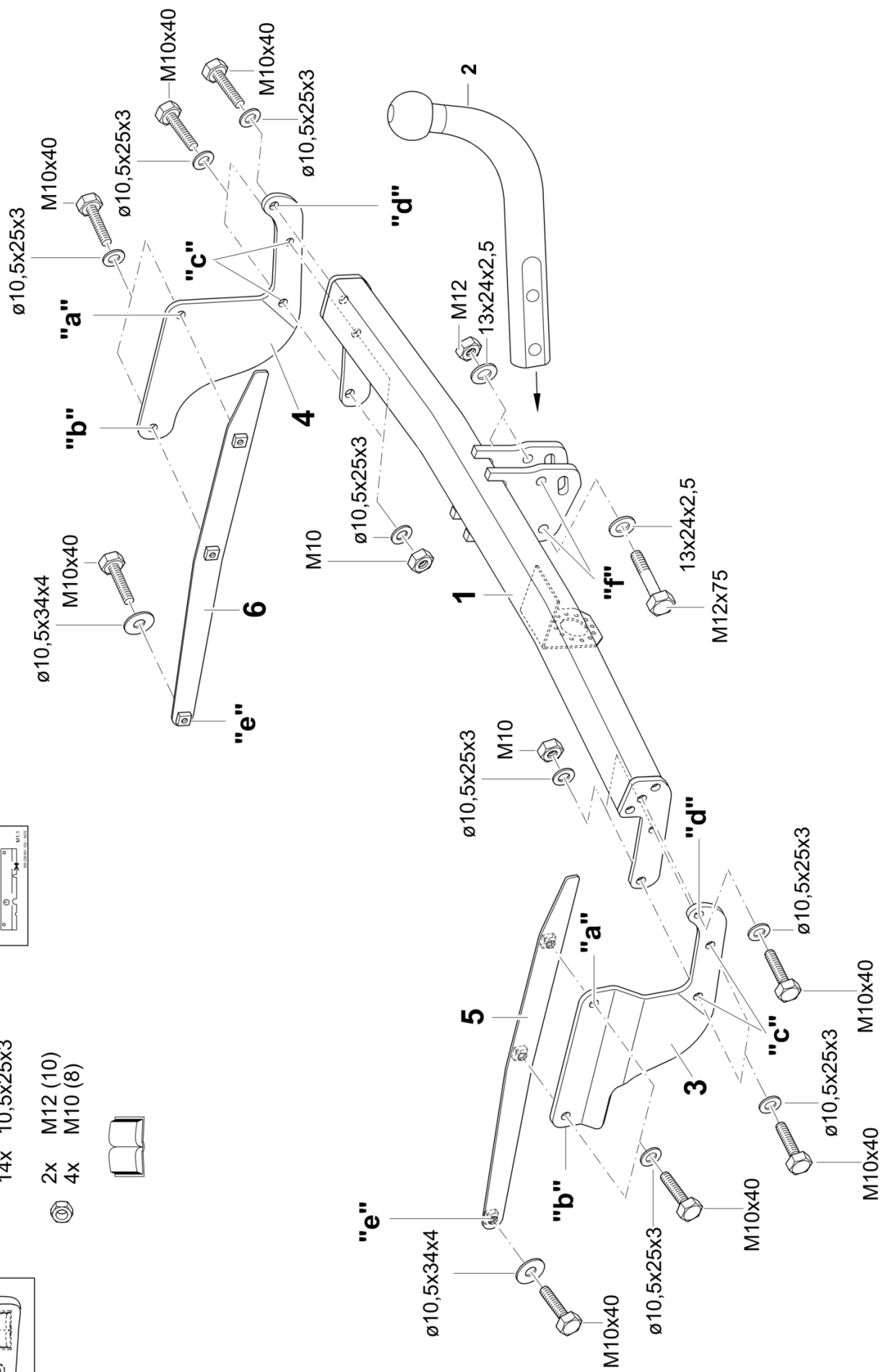
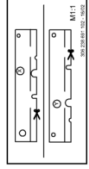
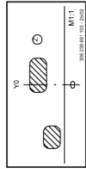
- D** Montage- und Betriebsanleitung
- CZ** Montážní a provozní návod
- DK** Montage- og driftsvejledning
- E** Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Installation and Operating Instructions
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- I** Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Monterings- og bruksanvisning
- NL** Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Instrukcja montażu i eksploatacji
- S** Monterings- och bruksanvisning

306 242
Fiat: 46 216 304





- 2x M12x75 (10.9)
- 12x M10x40 (8.8)
- 4x 13x24x2.5
- 2x 10,5x34x4
- 14x 10,5x25x3
- 2x M12 (10)
- 4x M10 (8)



D

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. **Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung **entfernen**.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten.

Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhängervorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugelstange, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen könnten. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängervorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelstangen ist eine Fehlfunktion nicht zu erwarten, wenn die Kugelstange aus der Betriebsposition genommen wird. Änderungen vorbehalten.

CZ

Přitom je třeba respektovat národní předpisy týkající se schvalování nástaveb.

Je zakázáno na závěsném zařízení provádět jakékoliv změny a úpravy. Důsledkem by bylo zrušení platnosti provozního povolení. Je-li vozidlo vybaveno **izolační hmotou resp. ochranou podvozku, odstraňte** je v oblasti kontaktních ploch se závěsným zařízením.

Závěsné zařízení slouží pro připojení přívěsů vybavených tažným zařízením s kulovou hlavou a pro provoz závěsných břemen schválených pro použití v kombinaci s kulovým spojem. Jiné používání je zakázané.

U vozidel s **parkovacím zařízením** mohou po montáži závěsného zařízení vzniknout **chybové funkce**, protože by se díly (tyč s koulí, spojovací koule) mohly nacházet v dosahu senzorů. V tomto případě by měl být přizpůsoben dosah nebo by mělo být deaktivováno parkovací zařízení. Při použití závěsných zařízení s odnímatelnými popř. výkyvnými tyčemi s koulí se chybová funkce neočekává, když se tyč s koulí nenachází v provozní pozici. Změny vyhrazeny.

DK

De nationale direktiver for afmontering af påmonterede dele skal overholdes.

Enhver ændring eller ombygning af anhængertrækket er forbudt. De medfører, at driftstilladelsen ikke længere er gyldig.

Isoleringsmasse eller undervognsbeskyttelse på køretøjet, hvis disse er til stede, skal **fjernes** fra området omkring anhængertrækket.

Anhængertrækket har til formål at trække anhængere, der er udstyret med kugletræk samt til drift af lastbærere, der er tilladt til montage af anhængertrækket. Andre anvendelser er forbudte.

På køretøjer med **parkeringshjælp** kan der forekomme **funktionsfejl** efter montage af anhængertrækket, da enkelte dele (kuglestangen, koblingskuglen) kan ligge inden for det område, der registreres af sensorerne. I dette tilfælde bør området tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved brug af anhængertræk med aftagelig eller drejelig kuglestang, kan der ikke regnes med funktionsfejl, hvis kuglestangen tages ud af driftspositionen. Ret til ændringer forbeholdes.

E

Deben observarse las disposiciones nacionales referentes a controles de enganche.

No está autorizado efectuar cambios o modificaciones en el enganche. Ello conllevaría la consiguiente anulación del permiso de circulación.

Elimine la masilla aislante o protección de bajos del vehículo –si se tiene– en la zona de las superficies de apoyo del enganche.

El enganche sirve para arrastrar remolques equipados con un acoplamiento esférico de tracción y para remolcar soportes de carga autorizados para el montaje en una bola de enganche. Se prohíbe la utilización destinada a otros usos.

En los vehículos que incorporan **sistema de ayuda al aparcamiento**, tras el montaje del dispositivo de enganche se pueden presentar **fallos en el funcionamiento**, pues algunas piezas (la barra de rótula, la bola de acoplamiento) pueden estar ubicadas en la zona de detección de los sensores. En este caso debería adaptarse la zona de detección o desactivar el sistema de ayuda al aparcamiento. Caso de utilizar dispositivos de enganche con barra de rótula desmontable o abatible, es posible que no se produzcan fallos en el funcionamiento si se quita la barra de rótula de la posición de servicio.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

F

Les dispositions nationales relatives aux contrôles de réception doivent être respectées.

Toute modification ou transformation effectuée sur l'attelage est interdite et entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

Éliminer toute masse isolante ou produit de protection du soubassement sur le véhicule - si existant - dans la zone des surfaces d'appui de l'attelage.

L'attelage sert à la traction de remorques équipées d'un accouplement à boule, et à l'utilisation de porte-charges dont le montage est homologué sur la boule d'attelage. Toute utilisation non conforme à cette définition est interdite.

Après montage du dispositif d'attelage, un **fonctionnement défectueux** peut se produire sur les véhicules équipés d'une **aide au stationnement** car des éléments (barre d'attelage à boule, boule d'attelage) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Si c'est le cas, la zone de détection doit être adaptée ou l'aide au stationnement désactivée. En cas d'utilisation de dispositifs d'attelage à boule amovible ou orientable, un fonctionnement défectueux est exclu lorsque la barre d'attelage à boule est mise hors position de fonctionnement. Sous réserve de modifications.

FIN

Kansallisia asennusten teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Vetokoukun kaikki muutokset ja muunnokset ovat kiellettyjä. Ne johtavat käyttöluvan peruuntumiseen.

Poista tarvittaessa ajoneuvosta vetolaitteen kosketuspintojen **eristemassa ja alustansuoja-aine**.

Vetolaitte on tarkoitettu sellaisten perävaunujen vetämistä varten, jotka on varustettu vetonuppikytkennällä, ja sellaisia taakkatelineitä varten, jotka on hyväksytyt asennettaviksi vetonuppiin. Muunlainen käyttö on kielletty.

Ajoneuvoissa, joissa on **pysäköimisaputoiminto** saattaa perävaununvetolaitteen asentamisen jälkeen ilmetä **virhetoimintoja**, koska joitakin osia (kuulatanko, vetonuppi) saattaa olla sensorien koontialueella. Tässä tapauksessa koontialuetta tulisi muuttaa tai pysäköimisaputoiminto tulisi estää. Käytettäessä vetonuppeja, joilla on irrotettavat ja/tai käännettävät kuulatangot ei virhetoiminto ole odotettavissa otettaessa kuulatanko käyttöasennosta. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

GB Always observe national guidelines concerning official approval of extensions.
Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.
Remove insulating compound and/or underseal (if existing) from around the tow bar's mating surfaces on the vehicle.
The tow bar is designed for towing trailers fitted with ball couplings and for use with load bearing implements approved for attachment to the tow bar. Any use other than the one specified is prohibited.
If vehicles are fitted with a **Parking Distance Control (PDC)** system **malfunctioning** of the system can occur after tow bar installation since the parts (ball bar, ball coupling) could be located in the detection area of the sensors. In this case, the detection area should be readjusted or the PDC deactivated. Malfunctioning is not expected when using tow bars with detachable or pivoted ball bars if the ball bar is removed from its operating position. Subject to alteration.

GR Πρέπει να τηρούνται οι κρατικοί κανονισμοί σχετικά με τον έλεγχο προσθηκών στα αμαξώματα.
Απαγορεύεται κάθε αλλαγή ή μετατροπή στη διάταξη ζεύξης. Συνεπάγεται η ακύρωση της άδειας λειτουργίας.
Αφαιρέστε το μονωτικό στρώμα ή το προστατευτικό στρώμα από κάτω από το όχημα – εάν υπάρχει – στην περιοχή επαφής της διάταξη ζεύξης.
Η διάταξη ζεύξης χρησιμοποιείται για την έλξη ρυμούλκας, η οποία είναι εξοπλισμένη με κατάλληλο σφαιρικό σύνδεσμο, και για την λειτουργία διατάξεων μεταφοράς φορτίων, οι οποίες έχουν έγκριση για στήριξη πάνω σε σφαιρικές ζεύξεις. Απαγορεύεται κάθε άλλη χρήση.
Σε οχήματα με **αυτόματο σύστημα στάθμευσης** μπορεί να προκύψουν μετά από το μοντάρισμα της διάταξης ρυμούλκησης **προβλήματα της λειτουργίας του**, επειδή ενδεχομένως εξαρτήματά της (η ράβδος σφαίρας, η σφαίρα ζεύξης) βρίσκονται στην περιοχή ανίχνευσης εμποδίων των αισθητήρων. Σε αυτή την περίπτωση να προσαρμοστεί η περιοχή ανίχνευσης εμποδίων ή να απενεργοποιηθεί το αυτόματο σύστημα στάθμευσης. Εφόσον πρόκειται για μια διάταξη ρυμούλκησης με αφαιρούμενη ή περιστρεφόμενη σφαίρα ζεύξης δεν πρέπει να υπάρχουν προβλήματα λειτουργίας όταν η σφαίρα ζεύξης δεν βρίσκεται στη θέση λειτουργίας. Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

I Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi di dispositivi annessi.
Qualsiasi modifica costruttiva del gancio di traino è vietata e comporta l'invalidamento dell'omologazione del ministero dei trasporti.
Eliminare l'isolante o la protezione sottoscocca eventualmente presente sulla vettura nella zona delle superfici di appoggio del gancio di traino.
Il gancio di traino serve per trainare dei rimorchi dotati di attacchi sferici, nonché per essere utilizzato con portacarichi omologati per il montaggio su gancio di traino a sfera. Qualsiasi altro uso è vietato.
Nei veicoli equipaggiati con **assistente al parcheggio**, in seguito al montaggio del gancio di traino possono apparire segnalazioni di **malfunctionamento**, in quanto alcune parti (barra di traino, gancio di traino a sfera) potrebbero trovarsi entro il campo di rilevazione dei sensori. In tal caso occorre regolare il campo di rilevazione oppure disattivare la funzione assistente al parcheggio. Qualora si utilizzi un gancio di traino con barra a testa sferica amovibile o orientabile è da escludere il verificarsi di qualsiasi segnalazione di malfunctionamento se la barra di traino viene estratta dalla posizione di funzionamento. Con riserva di modifiche.

N Nasjonale retningslinjer om godkjennelse av monteringer skal overholdes.
Enhver endring hhv. ombygging av tilhengerfestet er forbudt. De medfører at driftstillatelsen opphører.
Isolermasse hhv. understellsbeskyttelse på bilen - hvis det finnes - i området for bæreflatene på tilhengerfestet skal **fjernes**.
Tilhengerfestet tjener til å trekke tilhengere som er utstyrt med kulekoplinger og for drift av lastbærere som er godkjent for montering på koplingskule. Annen bruk er forbudt.
På kjøretøy med **parkeringshjelpsysteem** kan det oppstå **feilfunksjon** i systemet når tilhengerfestet er montert, ettersom enkelte deler (kulestang, koplingskule) kan befinne seg innenfor følerens registreringsområde. I slike tilfeller må følerens registreringsområde tilpasses eller parkeringshjelpsysteem deaktiveres. Ved bruk av tilhengerfeste med avtakbar eller dreibar kulestang vil en ev. feilfunksjon opphøre når kulestangen fjernes fra driftsstillingen. Endringer forbeholdes.

NL Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.
Elke wijziging c.q. aanpassing aan de trekhaak is ontoelaatbaar en heeft bovendien het vervallen van de typegoedkeuring ten gevolge.
Isolatiemassa resp. bodembescherming aan het voertuig - indien aanwezig - in de buurt van de steunvlakken van de trekhaak **verwijderen**.
De trekhaak is bedoeld voor het trekken van aanhangwagens, die met trekkogelkoppen uitgerust zijn en voor het gebruik van lastdragers die voor montage op de trekhaak goedgekeurd zijn. Het gebruik voor hiervan afwijkende doeleinden is niet toegestaan.
Bij auto's met **parkeerassistent** kunnen er na het monteren van de trekhaak **storingen** optreden, omdat onderdelen (kogelstang, koppelkogel) binnen het waarnemingsbereik van de sensoren kunnen liggen. In dit geval moet u het waarnemingsbereik veranderen of de parkeerassistent buiten werking stellen. Bij gebruikmaking van trekhaken met afneembare c.q. draaibare kogelstangen zijn er geen storingen te verwachten, als u de kogelstang uit zijn functiepositie haalt. Wijzigingen voorbehouden.

PL Należy przestrzegać przepisów krajowych dotyczących odbioru technicznego urządzeń pomocniczych.
Niedopuszczalne jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka holowniczego. Prowadzi to do wygaśnięcia świadectwa homologacyjnego haka.
Masę izolacyjną wzgl. środek konserwujący podwozie w miejscu przylegania haka holowniczego należy **usunąć**.
Hak holowniczy służy do holowania przyczep wyposażonych w zaczepy kulowe oraz do eksploatacji urządzeń nośnych przystosowanych do transportu drogowego i posiadających homologację na montowanie ich na kulowych hakach holowniczych. Zabronione jest użytkowanie haka w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
Po zamontowaniu haka w pojazdach wyposażonych w **czujniki cofania** system kontroli odstępów może działać **nieprawidłowo**, ponieważ elementy haka (drażek kulowy, głowica kulowa) mogą znajdować się w obszarze kontrolowanym przez czujniki. W tym przypadku należy odpowiednio zmienić obszar kontrolowany przez czujniki lub dezaktywować system kontroli odstępów. Haki holownicze ze zdejmowanym lub odchylanym drążkiem kulowym umożliwiają uniknięcie nieprawidłowości w działaniu systemu kontroli odstępów poprzez usunięcie drążka kulowego z położenia roboczego. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.



Nationella direktiv beträffande monteringen ska beaktas.

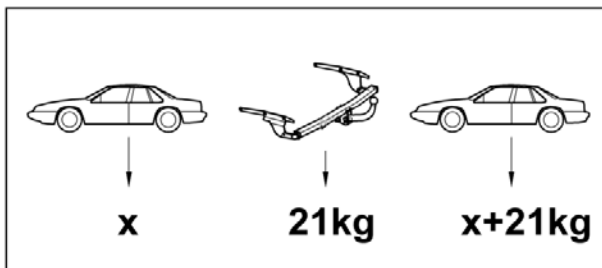
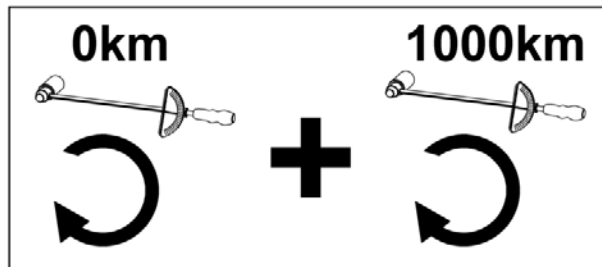
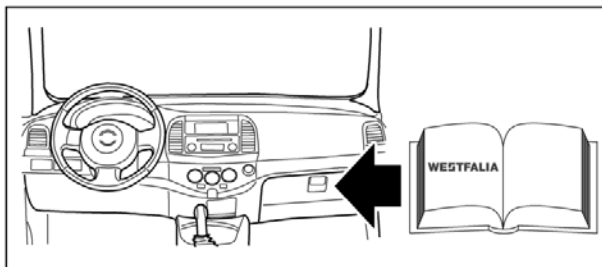
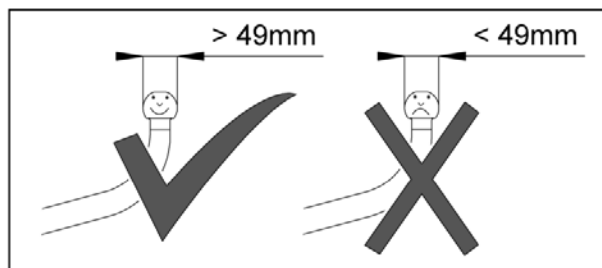
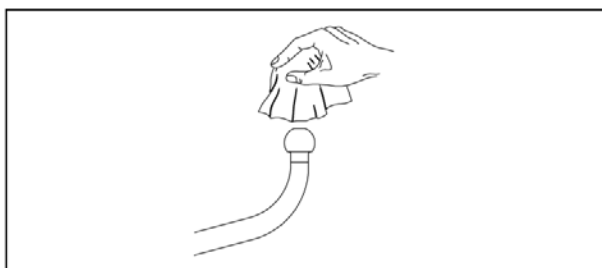
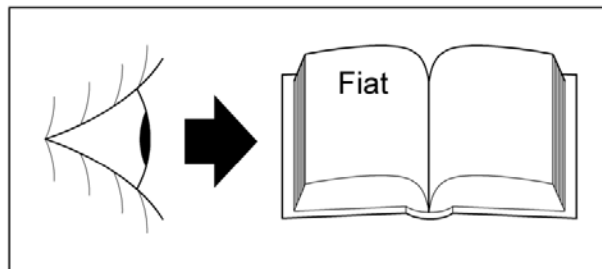
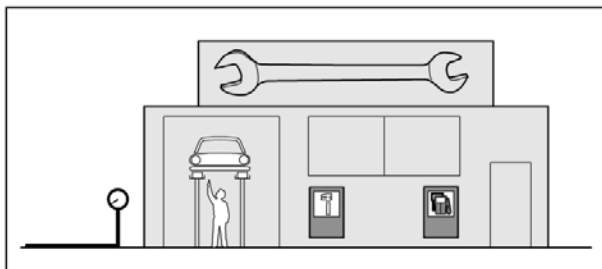
Det är förbjudet att göra ändringar eller ombyggnader på dragkroken. Detta leder till att typgodkännandet dras in.

Tag bort isoleringsmassan eller underplåtens skyddsbeläggning (om sådan finns) från bilen i området kring dragkrokens anliggningsytor.

Dragkroken är avsedd för att dra släpvagnar, som är utrustade med dragkulkopplingar, samt för lasthållare (exempelvis festsättning av cykelställ), som är tillåtna för montering på dragkroken. All annan användning är förbjuden.

Vid fordon med **parkeringshjälp** kan **felaktiga funktioner** förekomma efter att draganordningen monterats, eftersom det finns risk för att vissa delar (dragkilstång, kopplingskula) ligger inom sensorernas avkänningsområde. I sådana fall bör avkänningsområdet anpassas eller parkeringshjälpen avaktiveras. Om draganordningar med avtagbara eller svängbara kulstänger används, kan inga felaktiga funktioner förväntas efter att dragkilstången har tagits ut ur driftläget.

Med förbehåll för ändringar.



Montageanleitung:

- 1.) Hinteren Stoßfänger und die Stoßfängerverstärkung vom Heck demontieren. Radhausverkleidung links und rechts demontieren. Die Stopfen bei "e" links und rechts aus den Längsträgeraußenseiten entfernen.
- 2.) Schablonen **X** und **Y** ausschneiden und an den Linien **W** um 90° falten. Schablone **X** von außen an den linken Längsträger und Schablone **Y** von außen an den rechten Längsträger anlegen. Die Bohrungen "a" zur Deckung bringen, die gefalteten Laschen an den Längsträgerunterseiten zur Anlagen bringen und die Bohrungen "b" auf die Längsträger übertragen/körnen. Schablonen entfernen und die übertragenen Bohrungen "b" links und rechts nur von außen in die Längsträger $\varnothing 13$ mm bohren/entgraten.
- 3.) Lasche **5** in den linken und die Lasche **6** in den rechten Längsträger durch die hinteren Öffnungen schieben. Nun die Lachen bei "e" mit den Schrauben M10x40 und Scheiben 10,5x34x4 lose anschrauben.
- 4.) Das Seitenteil **3** links und das Seitenteil **4** rechts bei "a" und "b" mit den Schrauben M10x40 und Scheiben 10,5x25x3 mittels der Laschen **5** und **6** an die Längsträger lose anschrauben.
- 5.) Grundteil **1** zwischen die Seitenteile **3** und **4** bringen und bei "c" mit den Schrauben M10x40, Scheiben 10,5x25x3 sowie Muttern M10 lose anschrauben. Nun die Seitenteile bei "d" mit den Schrauben M10x40 und Scheiben 10,5x25x3 am Grundteil **1** lose anschrauben.
- 6.) Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben bzw. Muttern anziehen.

Anzugsdrehmoment: bei "a", "b", "c", "d", "e" für M10 → 40 Nm
- 7.) Die elektrische Anlage montieren.
- 8.) Die Radhausverkleidungen befestigen und die Stoßfängerverstärkung an das Fahrzeug montieren. Den Stoßfänger im mittleren Bereich unten anhand der beiliegenden Schablonen **Z** ausschneiden. Die Linie "YO" entspricht der Fahrzeugmitte. Nun den Stoßfänger an das Fahrzeug montieren.
- 9.) Die Kugelstange **2** zwischen die Bleche bei "f" schieben und mit den Schrauben M12x75, Scheiben 13x24x2,5 und Muttern M12 lose anschrauben.

Anzugsdrehmoment: bei "f" für M12 → 95 Nm

Änderungen vorbehalten.

Montážní návod:

- 1.) Demontovat zadní nárazník a vyztužení nárazníku ze zádě.
Demontovat kryt podběhu kola vlevo a vpravo. Odstranit zátky v místech "e" vlevo a vpravo z vnějších částí podélného nosníku.
- 2.) Šablony **X** a **Y** vyříznout a přehnout podél čar **W** o 90°. Šablonu **X** přiložit zvenku na levý podélný nosník a šablonu **Y** přiložit zvenku na pravý podélný nosník. Otvory "a" nastavit tak, aby se kryly, ohnuté spojky přiložit na spodních stranách podélného nosníku a otvory "b" přenést/vyrazit důlkovačem na podélné nosníky. Odstranit šablony a přenesené otvory "b" vlevo a vpravo vyvrtat do podélných nosníků pouze zvenku $\varnothing 13$ mm a odstranit otřepy.
- 3.) Spojku **5** zasunout do levého a spojku **6** do pravého podélného nosníku zadními otvory. Nyní volně přišroubovat spojky v místě "e" šrouby M10x40 podložkami 10,5x34x4.
- 4.) Boční část **3** vlevo a boční část **4** vpravo volně přišroubovat v místě "a" a "b" šrouby M10x40 a podložkami 10,5x25x3 pomocí spojek **5** a **6** na podélné nosníky.
- 5.) Hlavní díl **1** umístit mezi boční díly **3** a **4** a volně přišroubovat v místě "c" šrouby M10x40, podložkami 10,5x25x3 a maticemi M10. Nyní volně přišroubovat boční díly v místě "d" šrouby M10x40 a podložkami 10,5x25x3 k hlavnímu dílu **1**.
- 6.) Tažné zařízení vyrovnat a utáhnout všechny šrouby popř. matice.

Utahovací moment: v místech "a", "b", "c", "e" pro M10 → 40 Nm
- 7.) Montovat elektrické zařízení.
- 8.) Upevnit kryty podběhu kol a na vozidlo namontovat vyztužení nárazníku.
Nárazník ve střední části dole vyříznout podle přiložené šablony **Z**. Linie "YO" odpovídá středu vozidla. Nyní na vozidlo přimontovat nárazník.
- 9.) Tyč s koulí **2** zasunout mezi plechy v místě označeném "f" a volně přišroubovat pomocí šroubů M12x75, podložek 13x24x2,5 a matic M12.

Utahovací moment: u "f" pro M12 → 95 Nm

Změny vyhrazeny.

Montagevejledning:

- 1.) Afmonter den bagerste kofanger og kofangerforstærkningen fra hækken. Afmonter hjulkassens beklædning til højre og venstre. Fjern propperne ved "e" til venstre og højre fra længdevangens ydersider.
- 2.) Klip skabelonerne **X** og **Y** ud og fold dem langs linien **W** 90°. Læg skabelon **X** udefra til den venstre længdevange og skabelon **Y** udefra til den højre længdevange. Juster borerne "a" så de dækker, anbring de foldede lasker på længdevangernes undersider og overfør / kørn borerne "b" på længdevangerne. Fjern skabelonerne og bor/ afgrat de markerede borer "b" kun udefra til venstre og højre i længdevangerne $\varnothing 13$ mm.
- 3.) Skub laske **5** i den venstre og laske **6** i den højre længdevange igennem de bageste åbninger. Skru kun laskerne løst fast ved "e" med skruerne M10x40 og skiverne 10,5x34x4.
- 4.) Skru sidedel **3** til venstre og sidedel **4** til højre ved "a" og "b" med skruerne M10x40 og skiverne 10,5x25x3 ved hjælp af laskerne **5** og **6** løst fast på længdevangerne.
- 5.) Bring grundel **1** mellem sidedelene **3** og **4** og skru den løst fast ved "c" med skruerne M10x40, skiverne 10,5x25x3 og møtrikkerne M10. Skru kun sidedelene løst fast på grunddelen **1** ved "d" med skruerne M10x40 og skiverne 10,5x25x3.
- 6.) Juster anhængertrækket og fastskru alle skruer og møtrikker.

Tilspændingsværdi: ved "a", "b", "c", "e" for M10 → 40 Nm

- 7.) Monter de elektriske apparater.
- 8.) Fastgør hjulkassens beklædning og kofangerforstærkningen på køretøjet. Skær kofangeren ud i midten efter den vedlagte skabelon **Z**. Linien "YO" svarer til køretøjets midterlinie. Monter kofangeren på køretøjet.
- 9.) Kuglestangen **2** skubbes ind mellem pladerne ved "f" og fastskrues løst med skruer M12x75, plader 13x24x2,5 og møtrikker M 12.

Tilspændingsværdi: ved "f" for M12 → 95 Nm

Ret til ændringer forbeholdes.

Indicaciones de montaje:

- 1.) Desmontar el parachoques trasero y el refuerzo del parachoque.
Desmontar las protecciones interiores de los guardabarros derecho e izquierdo. Retirar los tapones en "e" de los costados exteriores de los largueros bastidor derecho e izquierdo.
- 2.) Recortar las plantillas **X** e **Y** y doblarlas en 90° en las líneas **W** . Colocar la plantilla **X** desde afuera en el larguero bastidor izquierdo y la plantilla **Y** desde afuera en el larguero bastidor derecho. Hacer coincidir los orificios "a", apoyar las plantillas dobladas en las partes inferiores de los largueros bastidor y transponer/granetear los orificios a los largueros bastidor "b". Retirar las plantillas y taladrar/desbarbar los orificios traspasados "b" a la izquierda y a la derecha sólo en la pared exterior de los largueros bastidor, con un diámetro de 13 mm.
- 3.) Introducir a través de las aberturas posteriores la pletina **5** en el larguero bastidor izquierdo y la pletina **6** en el larguero bastidor derecho. Atornillar sin apretar las pletinas en "e" con los tornillos M10x40 y las arandelas 10,5x34x4.
- 4.) Atornillar sin apretar la pieza lateral **3** a la izquierda y la pieza lateral **4** a la derecha en "a" y "b" a los largueros bastidor utilizando los tornillos M10x40 y las arandelas 10,5x25x3 y las pletinas **5** y **6**.
- 5.) Colocar la pieza base **1** entre las piezas laterales **3** y **4** y atornillarla sin apretar en "c" utilizando los tornillos M10x40, arandelas 10,5x25x3 y tuercas M10. Atornillar sin apretar ahora las piezas laterales en la pieza base **1** en "d" utilizando los tornillos M10x40 y arandelas 10,5x25x3.
- 6.) Orientar el dispositivo de remolque y apretar todos los tornillos o tuercas.

Par de apriete: en "a", "b", "c", "d" para M10 → 40 Nm

- 7.) Montar la instalación eléctrica.
- 8.) Fijar los revestimientos interiores de los guardabarros y montar el refuerzo del parachoque en el vehículo.
Recortar el parachoques en la zona inferior media, usando para ello la plantilla **Z** suministrada. La línea "YO" corresponde al centro del vehículo. Montar ahora el parachoques en el vehículo.
- 9.) Introducir la barra de la bola **2** entre las chapas en "f" y atornillarla (sin apretar) con los tornillos M12x75, las arandelas 13x24x2,5 y las tuercas M12.

Momento de apriete: en "f" para M12 → 95 Nm

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

Instructions de montage :

- 1.) Démontez le pare-chocs arrière et le renfort de pare-chocs arrière.
Démontez l'habillage de carter de roue à droite et à gauche. Otez les bouchons des parties extérieures des longerons au point "e" à droite et à gauche.
- 2.) Découpez les gabarits **X** et **Y** et les pliez de 90° le long des lignes **W**. Placez le gabarit **X** depuis l'extérieur sur le longeron gauche, et le gabarit **Y** depuis l'extérieur sur le longeron droit. Faire coïncider les alésages "a", amener les languettes pliées contre l'installation aux parties inférieures du longeron et reporter/pointer les alésages "b" sur le longeron. Enlever les gabarits, puis percer/ébarber des trous $\varnothing 13$ mm aux points reportés "b" à droite et à gauche, seulement depuis l'extérieur dans les longerons.
- 3.) Faire glisser la languette **5** dans le longeron de gauche par l'ouverture arrière, et la languette **6** de même dans le longeron de droite. Ne fixer que les languettes au point "e" avec les vis M10x40 et les rondelles 10,5x34x4, sans serrer.
- 4.) Visser sans serrer sur les longerons au point "a" et "b", la pièce latérale de l'attelage **3** à gauche et la pièce latérale **4** à droite, avec les vis M10x40, les rondelles 10,5x25x3 et les languettes **5** et **6**.
- 5.) Amener la pièce de base **1** entre les pièces latérales **3** et **4** et les visser sans serrer au point "c" avec les vis M10x40, les rondelles 10,5x25x3 et les écrous M10. Visser ensuite sans serrer les pièces latérales de l'attelage à la pièce de base **1** au point "d" avec les vis M10x40 et les rondelles 10,5x25x3.
- 6.) Ajuster l'attelage puis serrer tous les boulons et écrous.

Couple de serrage : Aux points "a", "b", "c", "e" pour M10 → 40 Nm

- 7.) Monter l'installation électrique.
- 8.) Fixer les habillages de carter de roue et monter les renforts de pare-chocs sur le véhicule.
Découper le pare-chocs dans sa partie centrale à l'aide du gabarit **Z** livré. La ligne "YO" correspond au milieu du véhicule. A présent, monter le pare-chocs au véhicule.
- 9.) Pousser la boule d'attelage **2** entre les tôles au niveau du point « f » et visser sans serrer avec les vis M12x75, les rondelles 13x24x2,5 et les écrous M12.

Couple de serrage : en "f" pour M12 → 95 Nm

Sous réserve de modifications.

Asennusohjeet:

- 1.) Irroittakaa takapuskuri ja puskurin vahvike.
Irroittakaa pyöräkotelon verhoilu oikealta ja vasemmalta. Irroittakaa tulpat pitkittäispalkin ulkosyrjästä oikealta ja vasemmalta kohdasta "e".
- 2.) Leikatkaa leikkumallit **X** ja **Y** ja taitelkaa 90° viivoja **W** pitkin. Asettakaa leikkumalli **X** ulkoa päin vasemmalle pitkittäispalkille ja leikkumalli **Y** ulkoa päin oikealle pitkittäispalkille. Kohdistakaa poraukset "a", kääntäkää taitetut reunat pitkittäispalkin alapintaa vasten ja merkitkää/lyökää porausmerkinnät "b" pitkittäispalkkiin. Poistakaa leikkumalli ja tehkää merkityt poraukset "b" ø13 mm:llä oikealle ja vasemmalle vain pitkittäispalkin ulkoreunaan. Poistakaa porausjätteet.
- 3.) Työntäkää liuska **5** vasempaan ja liuska **6** oikeaan pitkittäispalkkiin takana olevasta aukosta. Ruuvatkaa liuskat löysästi kiinni kohdasta "e" pulteilla M10x40 ja prikoilla 10,5x34x4.
- 4.) Ruuvatkaa sivukappale **3** pitkittäispalkin vasemmalle ja sivukappale **4** pitkittäispalkin oikealle sivulle kohtaan "a" ja "b" löysästi kiinni. Käyttäkää kiinnitettäessä pultteja M10x40 ja prikoja 10,5x25x3 sekä liuskoja **5** ja **6**.
- 5.) Asettakaa perusosa **1** sivukappaleiden **3** ja **4** väliin ja ruuvatkaa löysästi kiinni kohdasta "c" pulteilla M10x40, aluslaatoilla 10,5x25x3 ja muttereilla M10. Ruuvatkaa sitten sivukappaleet kohdasta "d" pulteilla M10x40 ja prikoilla 10,5x25x3 löysästi kiinni perusosaan **1**.
- 6.) Tarkistakaa että vetonuppi kiinnitysosineen on suorassa ja kiristäkää kaikki pultit sekä mutterit.

Kiristysmomentti: kohdissa "a", "b", "c", "e" M10:lle → 40 Nm

- 7.) Asentakaa sähkölaitteet.
- 8.) Kiinnittäkää pyöräkotelon verhoilu ja puskurin vahvike ajoneuvoon.
Leikatkaa puskurista keskeltä alhaalta ohessa toimitetun leikkumallin **Z** mukainen osa. Viiva "YO" vastaa ajoneuvon keskikohtaa. Asentakaa puskurin ajoneuvoon.
- 9.) Työntäkää nuppitanko **2** levyjen väliin kohdassa "f" ja ruuvatkaa se löysästi kiinni M12x75-ruuvien, 13x24x2,5-prikkojen ja M12-mutterien avulla.

Kiristysmomentti: "f":ssä M12:lle → 95 Nm

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Installation instructions:

- 1.) Dismantle the rear bumper and the bumper reinforcement.
Remove the left and right wheel housing covering. Remove the stoppers at "e" on the left and right external sides of the longitudinal beam.
- 2.) Cut out the **X** and **Y** templates and fold them by 90° at the lines marked **W**. Externally attach the **X** template onto the left longitudinal beam and the **Y** template onto the right longitudinal beam. Cover the bore holes at "a", attach the folded shackles to the bottom of the longitudinal beam and mark/punch the bore holes at "b" on the longitudinal beam. Remove the templates and externally drill/deburr the marked bore holes with $\varnothing 13$ mm at "b" on the left and right side of the longitudinal beam.
- 3.) Through the rear openings, push shackle **5** into the left longitudinal beam and shackle **6** into the right longitudinal beam. Now loosely screw the shackles at "e" with the M10x40 screws and the 10.5x34x4 washers.
- 4.) Loosely attach part **3** on the left side and part **4** on the right side to the longitudinal beam at "a" and "b" with the M10x40 screws and 10.5x25x3 washers via the shackles **5** and **6**.
- 5.) Place part **1** between parts **3** and **4** and screw it on loosely at "c" with the M10x40 screws, the 10.5x25x3 washers and the M10 nuts. Now loosely screw the side parts onto part **1** at "d" with the M10x40 screws and the 10.5x25x3 washers.
- 6.) Align the towed-vehicle assembly and tighten all screws and nuts.

Torque: at "a", "b", "c", "e" for M10 → 40 Nm

- 7.) Attach the electrical system.
- 8.) Replace the wheel housing covering and attach the bumper reinforcement to the vehicle.
Cut out the lower middle section of the bumper using the enclosed template **Z**. The line "**YO**" corresponds to the center of the vehicle. Now attach the bumper to the vehicle.
- 9.) Push the ball bar **2** between the plates at "f" and loosely screw with the screws M12x75, the washers 13x24x2.5 and the nuts M12.

Torque: at "f" for M12 → 95 Nm

Subject to alteration.

Οδηγίες συναρμολόγησης:

- 1.) Αποσυναρμολογήστε τον προφυλακτήρα και την ενίσχυση από το πίσω μέρος. Αποσυναρμολογήστε τα καλύμματα από τα φτερά αριστερά και δεξιά. Αφαιρέστε τα πώματα από το "e" αριστερά και δεξιά στις εξωτερικές πλευρές των δοκών.
- 2.) Κόψτε τα δείγματα **X** και **Y** και διπλώστε τα στις γραμμές **W** κατά 90°. Εφαρμόστε το δείγμα **X** από έξω πάνω στην αριστερή διαμήκη δοκό και το δείγμα **Y** από έξω στην δεξιά δοκό. Ευθυγραμμίστε τις τρύπες "a", φέρτε τις διπλωμένες γλώσσες στις πλευρές των διαμήκων δοκών και χαράξετε/ποντάρτε τις τρύπες "b" πάνω στις διαμήκεις δοκούς. Αφαιρέστε τα δείγματα και ανοίξτε τις χαραγμένες τρύπες "b" αριστερά και δεξιά μόνον από έξω στις διαμήκεις δοκούς $\varnothing 13$ mm και καθαρίστε τα γραίζια.
- 3.) Σπρώξτε το κομμάτι **5** στην αριστερή και το κομμάτι **6** στην δεξιά δοκό μέσα από τα πίσω ανοίγματα. Βιδώστε κατόπιν χαλαρά τα κομμάτια στο "e" με τις βίδες M10x40 και τις ροδέλες 10,5x34x4.
- 4.) Βιδώστε χαλαρά στις διαμήκεις δοκούς το πλαϊνό κομμάτι **3** αριστερά και το πλαϊνό κομμάτι **4** δεξιά στο "a" και "b" με τις βίδες M10x40 τις ροδέλες 10,5x25x3 μέσω των κομματιών **5** και **6**.
- 5.) Φέρτε το βασικό κομμάτι **1** ανάμεσα στα πλαϊνά κομμάτια **3** και **4** και βιδώστε χαλαρά στο "c" με τις βίδες M10x40, τις ροδέλες 10,5x25x3 καθώς και τα παξιμάδια M10. Βιδώστε χαλαρά μόνο τα πλαϊνά κομμάτια στο "d" με τις βίδες M10x40 και τις ροδέλες 10,5x25x3 στο βασικό κομμάτι **1**.
- 6.) Ευθυγραμμίστε τον κοτσαδόρο και σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια.

Ροπή σύσφιξης: στα "a", "b", "c", "e" για M10 → 40 Nm

- 7.) Εγκαταστήστε το ηλεκτρικό σύστημα.
- 8.) Στερεώστε τα καλύμματα των φτερών και μοντάρτε στο όχημα την ενίσχυση του προφυλακτήρα. Κόψτε τον προφυλακτήρα στην μεσαία περιοχή, στο κάτω μέρος με την βοήθεια του συνημμένου δείγματος **Z**. Η γραμμή "YO" αντιστοιχεί στην μέση του οχημάτος. Στην συνέχεια τοποθετήστε στο όχημα τον προφυλακτήρα.
- 9.) Σπρώξτε τον κοτσαδόρο **2** ανάμεσα στα ελάσματα στο "f" και βιδώστε χαλαρά με τις βίδες M12x75, με τις ροδέλες 13x24x2,5 και με τα παξιμάδια M12.

Ροπή σύσφιξης: στο "f" για M12 → 95 Nm

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλ αλλαγών.

Istruzioni di montaggio:

- 1.) Smontare il paraurti posteriore e il relativo rinforzo dalla parte posteriore.
Smontare il rivestimento del passaruota di sinistra e di destra. Rimuovere dai lati esterni dei longheroni i tappi in "e" a sinistra e a destra.
- 2.) Ritagliare le sagome **X** e **Y** e piegarle lungo le linee **W** a 90°. Applicare la sagoma **X** all'esterno del longherone di sinistra e la sagoma **Y** all'esterno del longherone di destra. Allineare i fori "a", far combaciare i coprigiunti piegati alle parti inferiori dei longheroni e trasferire/marcare i fori "b" sui longheroni. Rimuovere le sagome ed eseguire i fori $\varnothing 13$ mm nei punti "b" indicati a sinistra e a destra solo dall'esterno dei longheroni e sbavarli.
- 3.) Inserire attraverso le aperture posteriori il coprigiunto **5** nel longherone di sinistra ed il coprigiunto **6** nel longherone di destra. Avvitare senza stringere i coprigiunti in "e" con le viti M10x40 e le rondelle 10,5x34x4.
- 4.) Avvitare ai longheroni senza stringere la parte laterale **3** di sinistra e la parte laterale **4** di destra in "a" e "b" con le viti M10x40 e le rondelle 10,5x25x3 mediante i coprigiunti **5** e **6**.
- 5.) Sistemare il pezzo base **1** tra le parti laterali **3** e **4** e avvitarlo senza stringere in "c" con le viti M10x40, le rondelle 10,5x25x3 e i dadi M10. Avvitare quindi senza stringere le parti laterali "d" con le viti M10x40 e le rondelle 10,5x25x3 al pezzo base **1**.
- 6.) Allineare il gancio di traino e serrare tutte le viti e i dadi.

Coppia di serraggio: in "a", "b", "c", "d", "e" per M10 → 40 Nm

- 7.) Montare l'impianto elettrico.
- 8.) Fissare i rivestimenti del passaruota e montare il rinforzo del paraurti al veicolo.
Ritagliare il paraurti nella zona centrale inferiore, servendosi della sagoma allegata **Z**. La linea "YO" corrisponde alla linea mediana del veicolo. A questo punto, montare il paraurti sul veicolo.
- 9.) Spingere il gancio di traino **2** tra le lamiere in "f" ed avvitarlo senza stringere con le viti M12x75, le rondelle 13x24x2,5 ed i dadi M12.

Coppia di serraggio: su "f" per M12 → 95 Nm

Con riserva di modifiche.

Dispositivo di traino tipo: **306 242**
Per autoveicolo: **Fiat Stilo SW**
Tipo funzionale: **192SW????, 192?????, 192?????SW, 192????? ??**

Classe e tipo di attacco: **A50-X**
Omologazione: **e13*94/20*00*1248**
Valore D: **8,1 kN**
Carico verticale max. S: **85 kg**
Massa rimorchiabile: **vedi carta di circolazione dell'autoveicolo**

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

targato

.....il.....

timbro e firma
.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

Monteringsanvisning:

- 1.) Demonter bakre støtfanger og støtfangerforsterkelsen fra hekken.
Demonter hjulkassekledningen på venstre og høyre side. Fjern pluggene ved "e" på venstre og høyre side av lengdedragerens yttersider.
- 2.) Skjær ut sjablon **X** og **Y** og fold dem 90° ved linjene **W**. Legg sjablon **X** inntil utsiden av venstre lengdedrager og sjablon **Y** inntil utsiden av høyre lengdedrager. Sørg for at boringene "a" dekker hverandre, få de foldete laskene på undersiden av lengdedragerne til å ligge inntil, og overfør/kjørnermarker boringene "b" på lengdedragerne. Fjern sjablonene og bor/avgrad de overførte boringene "b" på venstre og høyre side, kun fra utsiden, av lengdedragerne ø13 mm.
- 3.) Skyv lask **5** i den venstre og lask **6** i den høyre lengdedrageren, gjennom de bakerste åpningene. Skru nå laskene løst på ved "e" med skruene M10x40 og skivene 10,5x34x4.
- 4.) Skru sidedel **3** til venstre og sidedel **4** til høyre løst på lengdedragerne ved "a" og "b" med skruene M10x40 og skivene 10,5x25x3 ved hjelp av laskene **5** og **6**.
- 5.) Sett basisdelen **1** mellom sidedelene **3** og **4** og skru den løst på ved "c" med skruene M10x40, skivene 10,5x25x3 og mutrene M10. Skru så sidedelene løst på basisdelen **1** ved "d" med skruene M10x40 og skivene 10,5x25x3.
- 6.) Rett opp tilhengerfestet og trekk til alle skruer og mutre.

Tiltrekningsmoment: ved "a", "b", "c", "e" for M10 → 40 Nm
- 7.) Monter det elektriske anlegget.
- 8.) Fest hjulkassekledningen og monter støtfangerforsterkningen på bilen.
Skjær ut støtfangeren i det midtre området nede ved hjelp av den vedlagte sjablonen **Z**. Linjen "YO" svarer til midten av kjøretøyet. Monter så støtfangeren på bilen.
- 9.) Skyv kulestangen **2** inn mellom platene ved "f" og skru dem løst på med skruer M12x75, underlagsskiver 13x24x2,5 og mutre M12.

Tiltrekningsmoment: ved "f" for M12 → 95 Nm

Endringer forbeholdes.

Montage-instructies:

- 1.) Demonteer aan het achterstuk van het voertuig de achterste bumper en de bumperversteviging. Demonteer links en rechts de wielkastbekleding. Verwijder bij "e" links en rechts de stoppen uit de buitenkant van de langsliggers.
 - 2.) Snijd de sjablonen **X** en **Y** eruit en vouw ze bij de lijnen **W** 90°. Leg sjabloon **X** op de buitenkant van de linker langsligger en sjabloon **Y** op de buitenkant van de rechter langsligger. Leg de boringen "a" op elkaar, zet de gevouwen plaatjes aan de onderkant van de langsliggers op de installatie en teken de gaten "b" op de langsliggers. Maak het oppervlak ruw. Verwijder de sjablonen en boor in de markeringen "b" links en rechts alleen van buitenaf in de langsliggers gaten met $\varnothing 13$ mm. Ontbraam de gaten.
 - 3.) Schuif door de achterste openingen het plaatje **5** in de linker langsligger en het plaatje **6** in de rechter langsligger. Schroef vervolgens de plaatjes bij "e" met de schroeven M10x40 en ringen 10,5x34x4 losjes vast.
 - 4.) Schroef de zijplaat **3** links en de zijplaat **4** rechts bij "a" en "b" met de schroeven M10x40 en de ringen 10,5x25x3 middels de plaatjes **5** en **6** losjes aan de langsliggers vast.
 - 5.) Houd het basisdeel **1** tussen de zijplaten **3** en **4** schroef het bij "c" met de schroeven M10x40, de ringen 10,5x25x3 en de moeren M10 losjes vast. Schroef daarna de zijplaten losjes bij "d" met behulp van de schroeven M10x40 en de ringen 10,5x25x3 aan het het basisdeel **1** vast.
 - 6.) Maak de trekhaak waterpas en draai alle schroeven en moeren vast.
- Aandraaimoment: bij "a", "b", "c", "e" voor M10 → 40 Nm
- 7.) Monteer de elektrische installatie.
 - 8.) Breng de wielkastbekledingen aan en monteer de bumperversteviging op het voertuig. Snijd de bumper in de middenzone aan de onderkant met behulp van de meegeleverde sjabloon **Z** eruit. De lijn "YO" komt overeen met het midden van het voertuig. Monteer nu de bumper aan het voertuig.
 - 9.) De kogelstang **2** tussen de platen bij "f" schuiven en met de schroeven M12x75, schijven 13x24x2,5 en moeren M12 losjes vastschroeven.

Aanhaalmoment: bij "f" voor M12 → 95 Nm

Wijzigingen voorbehouden.

Instrukcja montażu:

- 1.) Zdemontować tylny zderzak i wzmocnienie zderzaka.
Zdemontować wykładziny komory koła zapasowego z lewej i z prawej strony. Wyjąć zaślepki w punktach "e" z lewej i z prawej strony po zewnętrznej stronie podłużnic.
- 2.) Wyciąć szablon **X** i **Y** i na liniach **W** wygiąć o 90°. Przyłożyć szablon **X** od zewnątrz do lewej podłużnicy i szablon **Y** od zewnątrz do prawej podłużnicy. Ułożyć tak, aby otwory "a" pokrywały się, przyłożyć wygięte nakładki do spodu podłużnic i przenieść/zaznaczyć otwory "b" na podłużnicach. Usunąć szablony i przewiercić/wygładzić zaznaczone otwory "b" $\varnothing 13$ mm po lewej i po prawej stronie tylko od zewnątrz w podłużnicach.
- 3.) Wsunąć nakładkę **5** do lewej i nakładkę **6** do prawej podłużnicy przez tylne otwory. Teraz należy luźno skręcić nakładki w punktach "e" za pomocą śrub M10x40 i podkładek 10,5x34x4.
- 4.) Elementy boczne **3** po lewej i **4** po prawej stronie w punktach "a" i "b" luźno przykręcić do podłużnic za pomocą śrub M10x40 i podkładek 10,5x25x3 z użyciem nakładek **5** i **6**.
- 5.) Korpus **1** ustawić pomiędzy elementami bocznymi **3** i **4** i luźno przykręcić w punktach "c" za pomocą śrub M10x40, podkładek 10,5x25x3 i nakrętek M10. Teraz należy elementy boczne luźno połączyć w punktach "d" za pomocą śrub M10x40 i podkładek 10,5x25x3 z korpusem **1**.
- 6.) Wyregulować ustawienie haka holowniczego i dociągnąć wszystkie śruby i nakrętki.

Moment dokręcania: w punktach "a", "b", "c", "e" dla M10 → 40 Nm
- 7.) Montaż instalacji elektrycznej.
- 8.) Zamocować okładziny komory koła zapasowego oraz zamontować na pojeździe wzmocnienie zderzaka.
Za pomocą załączonego szablonu **Z** wyciąć zderzak u dołu w jego środkowej części. Linia "YO" odpowiada środkowi pojazdu. Teraz należy zamontować zderzak na pojeździe.
- 9.) Wsunąć drążek kulkowy **2** w miejscu "f" między blachy i luźno przykręcić go za pomocą śrub M12x75, podkładek 13x24x2,5 i nakrętek M12.

Moment dokręcania: w miejscach "f" dla M12 → 95 Nm

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Monteringsanvisningar:

- 1.) Tag av stötfångare bak tillsammans med stötfångarförstärkningen. Demontera hjulhusförklädnaden till vänster och höger. Avlägsna pluggen till vänster och höger från ramsidobalkens utsida vid "e".
- 2.) Skär ut mallarna **X** och **Y** och vik längs linjerna **W** med 90°. Lätt mall **X** på den vänstra ramsidobalken och mall **Y** på den högra ramsidobalken utifrån. Se till att hålen "a" passar, lägg de bockade skenorna mot ramsidobalkarnas undersidor och markera eller körna hålen "b" på ramsidobalkarna. Tag bort mallarna och borra markeringarna för hålen "b" med $\varnothing 13$ mm till vänster och höger i ramsidobalkarna endast från utsidan. Avgrada sedan hålen.
- 3.) Skjut in skenan **5** i den vänstra ramsidobalken och skenan **6** i den högra ramsidobalken genom öppningen baktill. Skruva löst ihop skenorna med skruvarna M10x40 och brickorna 10,5x34x4 vid "e".
- 4.) Skruva löst ihop den vänstra sidodelen **3** och den högra sidodelen **4** med ramsidobalkarna vid "a" och "b" med hjälp av skruvarna M10x40, brickorna 10,5x25x3 och skenorna **5** och **6**.
- 5.) Lätt grunddelen **1** mellan sidodelarna **3** och **4** och skruva löst ihop med hjälp av skruvarna M10x40, brickorna 10,5x25x3 och muttrarna M10 vid "c". Skruva sedan löst ihop sidodelarna med grunddelen **1** med hjälp av skruvarna M10x40 och brickorna 10,5x25x3 vid "d".
- 6.) Rätta till dragkroken och drag åt alla skruvar och muttrar.

Åtdragningsmoment: vid "a", "b", "c", "e" för M10 → 40 Nm

- 7.) Montera det elektriska systemet.
- 8.) Gör fast hjulhusbeklädnaden och montera stötfångarförstärkningen på bilen igen. Skär ut stötfångarens mellersta område enligt medföljande mall **Z**. Linjen "YO" motsvarar bilens mitt. Montera sedan stötfångaren på bilen igen.
- 9.) Skjut in kulstången **2** mellan plåtarna vid "f" och skruva löst ihop dem med skruvarna M12x75, brickorna 13x24x2,5 och muttrarna M12.

Åtdragningsmoment: vid "f" för M12 → 95 Nm

Med förbehåll för ändringar.

- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN** Liitteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EK.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EØF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- S** Glappet enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.



- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt